evergrow

We create natures for Green health
Experience and Enjoy **EVERGROW**

www.evergrow.co.kr

Important Safety Instructions　중요한 안전지침　重要な安全指針

Ⓚ

본 지침은 당사의 자동급수 텃밭상자와 관련 부속제품을 조립, 사용할 때 지켜야 할 안전 사항을 제공합니다. 본 지침을 주의 깊게 읽고, 안전하게 제품을 사용하시기 바랍니다.

- ㈜화분들닷컴에서 제공하는 순정 부품만을 사용하십시오.
- 화분은 평평하고 흔들림이 없는 곳에 놓습니다.
- 화분을 걸어 놓을 경우에는 화분이 떨어지지 않도록 고리를 안전하게 걸어놓아야 합니다. 또한, 화분과 식물의 무게를 충분히 고려하여 안전한 장소에 설치하셔야 합니다.
  (흙과 물 적재후 화분 총 중량 : 8.5kg)
- 강한 바람이 불 경우, 화분을 바닥에 내려 놓아 추락의 위험을 방지하십시오.
- 수조에 물을 보충할 때는 물이 넘치지 않도록 하여 바닥에서 미끄러지지 않도록 합니다.
- 화분을 외부에서 사용할 경우, 비가 많이 올 때는 배수 플러그를 열어 놓아 물이 차오르지 않도록 합니다.

Ⓔ

These instructions provide important safety instruction for assembling and using our Self Watering products. Read these instructions carefully before you start to install, so you can use the planter safely.

- Use only genuine parts from Hwanbundeul.com
- Place the self-watering on a flat and sturdy place.
- If you hang a flowerpot, you must hang it securely so that the flowerpot does not fall. You should hang the flowerpot at secure place considering the weight of flowerpot and plant (Total pot weight including soil and water : 8.5kg).
- If strong winds are blowing, place the pot on the floor to prevent the risk of falling.
- In order to prevent slippery floor, please do not overflow the water when you refill the water reservoir.
- If you use the HW-E pot at outdoor, please open the drain plug of the planter in heavy rains, so it can flow out the excess water.

Ⓙ

本指針は弊社の自動給水関連製品を組立・使用する際に守っていただくべき安全事項を提供いたします。本指針を十分にお読みになったうえで、製品を安全にお使いください。

- (株)ファブンドゥルドットコムから提供される純正部品だけをお使いください。
- 鉢は平らでブレのない場所に置きます。
- 植木鉢をかけて置いた場合には、植木鉢が落ちないように輪を安全に歩いて 置いてください。また、植木鉢と植物の重さを十分に考慮して安全な場所に設置しなければなりません。(土と水積載後、植木鉢総重量: 8.5kg)
- 強い風が吹く場合は、花粉を床に下に置か墜落の危険を防止してください。
- 給水ポットに水を補充する際には、こぼれ落ちた水で床が滑るおそれもあるので、こぼさないでください。
- 植木鉢を移動させる時には、鉢皿の水を空にしてから移すことで、床に水をこぼさないようにしてください。
- 花粉を外部で使用する場合には、雨がたくさん来るときは排水プラグを開いて置いて水が車上がらないようにします。

Product Warranty　제품 보증

Ⓚ **보증조건**

- 보증은 판매자가 최초 구매자에게 발급한 영수증 원본이 수리 또는 교환될 제품과 함께 제시된 경우에만 유효합니다.
- 본 보증은 정상적이고 통상적인 방식과 다르게 사용되는 경우를 포함하여 정상적인 마모나 잘못된 사용으로 인해 생기는 제품의 고장에 대해서 적용되지 않습니다.
- 본 보증은 외부 물질로 인한 손상, 우발적 사고, 분해나 수정, 천재지변 등으로 인해 생기는 고장에도 적용되지 않습니다.
- 본 보증은 당사의 위임을 받지 않은 자가 부적절하게 분해하거나 수리함으로써 생기는 제품의 고장에 적용되지 않습니다.

본 제한적 보증 조건에 따라 본 제품이 최초로 구매된 시점과 그리고 그 이후 1년 동안 디자인과 기술적 성능에서 결함이 없음을 보증합니다.

제조 및 판매 : 주식회사 화분들닷컴
서울특별시 서대문구 통일로 484
신지식산업센터 314호 (우편번호 :03628)
TEL: 02-792-2929　FAX: 02-790-0053
e-mail : hwabuns1@naver.com
Homepage : www.evergrow.co.kr

© 주식회사 화분들닷컴 2017

귀하의 제품이 보증 서비스를 필요로 하면, 제품 구입처에 문의하시기 바랍니다.

Ⓔ **Limited warranty condition**

- The warranty is effective only when the original receipt issued by a seller to a customer is presented together with the products to be repaired or replaced.
- The warranty does not apply to the defect of the product caused by normal wear and tear or misuse including the different way of use from normal use.
- The warranty does not apply to the defects by damage caused by any external materials, accident, disassembling or alteration, or natural disaster.
- The warranty does not apply to the defectives caused by disassemble or repair by unauthorized person from Hwabundeul.com Co.,Ltd.

We warrant that the products are free from defects in design and technical performance for one year from the date of the first purchase.
Please contact the shop where you purchased for any warranty service.

Manufacturer : HWABUNDEUL.COM INC.
No.314, NKIC, 484 Tongil-ro, Seodaemun-gu, Seoul, 03628 Korea
TEL: +82-2-792-2929　FAX: +82-22-790-0053
e-mail : hwabuns1@naver.com
Homepage : www.evergrow.co.kr

© HWABUNDEUL.COM INC. 2017

Ⓙ **保証条件**

- 保証は販売者が最初にお客さまに発給したレシートの原本が、修理または交換される製品と一緒に提示された場合にのみ、有効とさせていただきます。
- 不当あるいは乱暴に扱われた場合を含めて、自然に生じた磨耗や間違った取り扱いによる製品の損傷に関しては、保証いたしません。
- 外部の物質による損傷や、事故の遭遇・分解や修正・天変地異などによって生じる損傷に関しては、保証いたしません。
- 弊社の委任を受けていない者が不適切に分解したり、修理したりすることによって生じる製品の損傷については、保証いたしません。

制限付きの本保証条件のもと、本製品の購入日から１年間、デザインや技術的な性能の面から欠陥がないことを保証します。
もし、保証サービスが必要な場合、製品購入先にお問い合わせください。

製造及び販売 ： 株式会社ファブンドゥルドットコム
ソウル市西大門区統一路484 新知識産業センター314号（郵便番号：03628）
TEL：02-792-2929　FAX：02-790-0053
e-mail：hwabuns1@naver.com
Homepage：www.evergrow.co.kr

© 株式会社ファブンドゥルドットコム2017

Package Components
패키지 구성품

❶ **자동급수화분 본체**
Self Watering pot body
自動給水鉢本体

❷ **수조판**
Water stick plate
給水棒スタンド

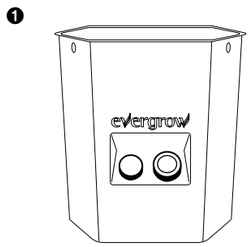
❸ **급수봉 1개**
Water stick 1pc.
給水棒 1 個

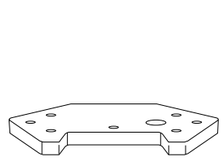
❹ **사용설명서**
User guide
取扱説明書

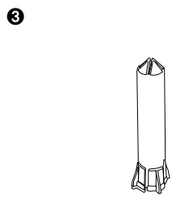
❺ **화분걸이줄**
Pot hanger
鉢ハンガーバー

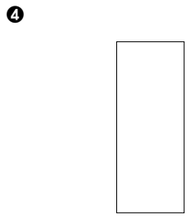
선택품목　　オプション品
Optional Items

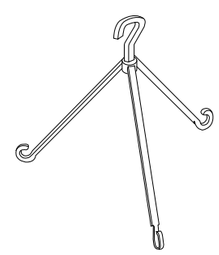
① **새싹재배기**
Sprout Grower
豆もやし／スプラウト栽培キット

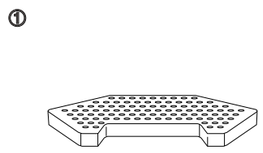












Product Specification
제품 규격

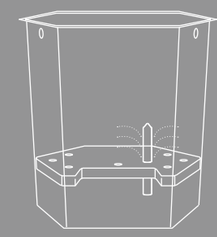
제품명 Model No. **モデル**		HW - E
크기(cm) Planter **大きさ**	가로 x 세로 x 높이 (Including water reservoir) L x H x D 幅 x 奥行 x 高さ	30 (W) x 30 (H)
수조 높이(cm) Reservoir Depth **給水ポットの高さ**		7
재질 Material **材質**		PP
급수봉 길이(cm) Water stick **給水棒の長さ**		10
상토 용량(L) Soil Volume **用土の容量**		7

evergrow

We create Natures for
Green Health & Healing

evergrow

SUB-IRRIGATION 저면관수 자동급수시스템
SELF WATERING SYSTEM
底面灌水型自動給水システム



자동급수 화분
Self-Watering Pot
自動給水鉢の使い方

HW-E
USER MANUAL

(주)화분들닷컴
HWABUNDEUL.COM INC.
(株)ファブンドゥルドットコム
Ⓚ Ⓔ Ⓙ

HW-E 자동급수 화분 사용법

Ⓔ How to use the self watering planter
Ⓙ 自動給水プランターの使い方

Ⓚ Korean Ⓔ English Ⓙ Japanese



Ⓚ
❶ 수조판 위의 급수봉 구멍에 급수봉이 위로 향하도록 급수봉을 적당한 깊이로 각각 삽입합니다
❷ 급수봉의 높이는 흙 높이의 2/3 정도 되도록 합니다
❸ 자동 급수봉 받침대를 화분 안쪽 바닥에 올려놓습니다.
❹ 상토(흙)를 텃밭상자 안 받침대 위로 넣고 골고루 펴지도록 손바닥으로 잘 다집니다.
❺ 식물을 심은 후, 처음 1회 물을 흙 위로 골고루 충분히 줍니다.
❻ 수조(물통)로 흘러내린 흙탕물을 화분 하단에 있는 배출구 마개를 열어 배출하고 마개를 닫습니다.
❼ 물 투입구로 물을 수조통에 채워놓습니다.
❽ 외부 게이지로 수조 내 수량을 확인하고, 물이 없으면 물을 채워놓습니다.
❾ 화분걸이줄을 사용하여 화분을 걸어 놓을 수 있습니다.

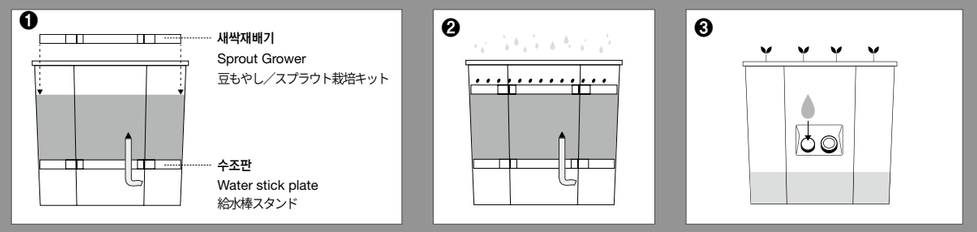
Ⓔ
❶ Insert a Water stick into the hole on the separation plate.
❷ We recommend height of the water stick only reaches to the 2/3 of the soil box.
❸ Put the soil box on the water reservoir.
❹ Pour the soil into the soil box and spread the soils evenly.
❺ After setting up the plant, water to the soil enough once until water flows down to the water reservoir.
❻ Open the drain hole at the bottom of the pot and drain the muddy water that flows down into the water tank and close the stopper.
❼ Then, fill the reservoir with the water through water inlet.
❽ Check the water level gauge and fill the reservoir with the water as needed.
❾ You can hang a planter using a planter hanger enclosed.

Ⓙ
❶ 給水棒スタンドの２つの穴に、給水棒が上を向くようにして差し込みます。
❷ 給水棒の高さは用土の高さの2/3程度になるようにしてください。
❸ 給水棒スタンドをプランターの内側に置きます。
❹ 用土をプランターの中の給水棒スタンドの上に満遍なく入れて、手のひらで軽く叩きながら固めます.
❺ 植物を植えた後、最初の１回は土の上から満遍なく十分に水をあげます。
❻ 水槽（バケツ）に流れる泥水をポットの下部にある排出口栓を開けて排出して栓を閉じます。
❼ 水投入口に水をバケツに詰めします。
❽ 外部ゲージで水槽内の数量を確認し、水がなければ、水を満たし置き
❾ プランターは,囲まれたプランターハンガーを使って掛けることができます.

How to use Sprout Grower

새싹 재배기 사용하기

豆もやし/スプラウト栽培キットの使い方



❶ 새싹재배기를 상자 안 흙 위에 올려놓습니다.
❷ 콩나물콩이나 새싹씨앗을 재배기 위에 뿌려 놓고 물을 위에서 줍니다.
❸ 뿌리가 내리면, 수조에 물을 채워 놓고, 물을 더 이상 위에서 주지 않습니다.

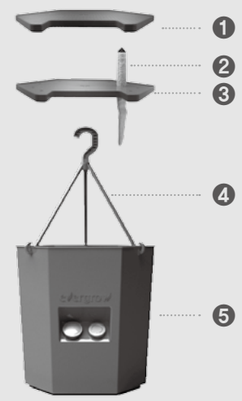
❶ Put the plate on the soil in the planter.
❷ Spread the seed or bean sprout on the plate and water them from the top.
❸ Once seeds are pulled down the roots, stop the watering from the top, and fill the reservoir with the water.

❶ 芽ジェベギを箱土の上に置きます。
❷ 豆もやし用の大豆やスプラウトの種を栽培キットの上にまいてから、水をあげます。
❸ 根が張ってくると、ポットに水を入れておくことで、もう上からの水やりは要りません。

Components

자동급수 화분 상세

構成品



❶ **새싹재배기**
Sprout Grower
豆もやし／スプラウト栽培キット
❷ **급수봉 1개**
Water stick 1pc.
給水棒 1 個
❸ **수조판**
Water stick plate
給水棒スタンド
❹ **화분걸이줄**
Pot hanger
鉢ハンガーバー
❺ **자동급수화분 본체**
Self Watering pot body
自動給水鉢本体